

◆◆◆ 英語 総合1級 ◆◆◆

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。

また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

問1 リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、会話に続いて、1つのディクテーション（書き取り）が読み上げられます（質問は問題用紙に記載済みです）。

質問について、正しい答えを選択肢a～dから1つ選んでそれを解答欄に記入してください。またディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話（1度読み上げます）→ ディクテーション（2度読み上げます）の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞きとりながら解答を記入してください。ただし、問題のテープは一度しか流されませんので注意して聞いてください。

[SITUATION #1]

The tour conductor is ordering drinks on the plane.

Cabin Attendant : Would you care for a drink before meal?

Tour Conductor : Give me a Scotch, please.

CA : How would you like your Scotch?

TC : On the rocks.

CA : Here you are. What about you?

TC : One beer for this gentleman, please.

CA : What kind of beer does he want?

TC : He'd like Japanese beer.

CA : I'm sorry we have no more Japanese beer. We have Budweiser, Michelob, Coors, and Miller Lite.

TC : OK. He'll have Miller Lite.

CA : All right. Here you go.

Question No.1 What did the tour conductor take before meal?

- a. juice
- b. beer
- c. whisky
- d. coffee

Question No.2 What did the tour conductor order for the gentleman of the group?

- a. Budweiser
- b. Michelob
- c. Coors
- d. Miller Lite

Dictation: Would you care for a drink before meal?

(※下線部はあらかじめ解答用紙に記載されていた語句です。それ以外の語句を記入することを求めています。以下の問題も同様です。)

[SITUATION #2]

The tour conductor is asking the time difference on the plane.

Tour Conductor : What's the time difference between Tokyo and San Francisco?

Cabin Attendant : It's 17 hours. San Francisco is 17 hours behind Tokyo.

TC : Well, then the time in San Francisco is now 6 a.m., right?

CA : Yes, that's right.

Question No.1 How many hours is Tokyo ahead of San Francisco?

- a. 7
- b. 17
- c. 10
- d. 6

Question No.2 What time is it in San Francisco now?

- a. 17 o'clock
- b. 6 p.m.
- c. 17 hours
- d. 6 a.m.

Dictation: What's the time difference between Tokyo and San Francisco?

[SITUATION #3]

A conversation between the tour conductor and a customs officer.

Tour Conductor : I'm the tour leader of this Japanese group of twenty-two people.

Customs Officer : Do you have anything to declare?

TC : No, I don't. Just personal effects.

CO : Would you ask your people if they are bringing in anything to declare?

Liquor, gifts, or money over \$10,000?

TC : They say they don't have anything to declare.

CO : All right. Would you open this bag for inspection?...What's this?

TC : He says these are small gifts for his friends.

CO : What are they exactly?

TC : Compact discs of Japanese music, which cost about \$15 per disc.

CO : How many discs does he have?

TC : Seven.

CO : All right. Now open this suitcase, please. What's this?

TC : It's a Japanese food, a kind of dried fish.

CO : OK. Thank you for your help. Please give this form to the officer as you leave the customs area.

Question No.1 How many people is the tour conductor escorting?

- a. 20
- b. 10
- c. 7
- d. 22

Question No.2 How much is the total cost of the discs which the group member brought in?

- a. 7
- b. 15
- c. 105
- d. 100

Dictation: Would you ask your people, if they are bringing in anything to declare?

[SITUATION #4]

The tour conductor is meeting with an ABC representative at the airport.

ABC Representative : Are you the tour leader?

Tour Conductor : Yes. My name is Yamada.

AR : Nice to meet you, Mr. Yamada. I'm Samuel from ABC International.

TC : Nice to meet you, too.

AR : I understand there are twenty-two people in your group.

TC : That's right. And we have twenty-two pieces of baggage.

AR : I see. Is everybody ready?

TC : Not quite. Some of the groups want to go to the restroom and some others want to change money.

AR : The restroom is over there. The bank is to your left, at the corner of the lobby.

TC : I see. I'll take care of those who want to change money. Will you show the others to the bus?

AR : OK. The bus is parked on your left from the exit over there.

TC : I see. How do I recognize our bus?

AR : Our bus has an ABC sticker on the front window.

Question No.1 How many bags does this group have in total?

- a. 12
- b. 20
- c. 10
- d. 22

Question No.2 Who takes care of the people going to the bank to change money?

- a. an ABC representative
- b. tour conductor
- c. bank clerk
- d. customs officer

Dictation: Will you show the others to the bus?

[SITUATION #5]

The group is checking in the hotel.

Tour Conductor : Good afternoon. I'd like to check in my group, please.

Reception : Good afternoon. What's the name of your group?

TC : JEC USA Tour with 22 people.

R : Yes. For your group we've reserved 10 twins and 4 singles. Will you tell me who has cancelled?

TC : Can I see your list? Mr. Yoshida and Ms. Kawai cancelled. Mr. Nakamura will share a twin room with Mr. Hamada, and Ms. Yoda will double up with Ms. Takayanagi. This is the final rooming-list.

Question No.1 How many rooms are reserved in total for this group?

- a. 10
- b. 4
- c. 14
- d. 22

Question No.2 With whom will Ms. Yoda share a room?

- a. Mr. Yoshida
- b. Ms. Kawai
- c. Mr. Nakamura
- d. Ms. Takayanagi

Dictation: Good afternoon. I'd like to check in my group, please.

[SITUATION #6]

The tour conductor is confirming the dinner menu at the restaurant.

Tour Conductor : May I talk to the manager, please?

Restaurant Manager : You are speaking to him. I'm Jack Robinson, the restaurant manager.

TC : I'm Yamada, the tour leader of JEC USA Tour. I'd like to confirm the dinner menu for my group.

RM : Yes, Mr. Yamada. As for the menu, we are offering you our four course menu. First, as an appetizer, you can choose either Blue Crab, Smoked Salmon or Baby Artichokes.

TC : What's Blue Crab like?

RM : It's wrapped in Savoy Cabbage with sautéed Mushrooms and Roasted Beet. It's very nice. Then soup. Today's soup is Lobster & Roasted Corn Bisque. And as for entrées, we offer either Farm Raised Salmon, Sirloin Steak Au Poivre or Rack of Lamb. Each entrée comes with rice or potato and the vegetable of the day.

TC : Sounds delicious.

RM : Then dessert and tea or coffee.

Question No.1 What do they not offer as an appetizer?

- a. Blue Crab
- b. Smoked Salmon
- c. Baby Artichokes
- d. Farm raised Salmon

Question No.2 As for entrees, what will each entrée come with?

- a. rice or tomato
- b. rice or potato
- c. rice or beet
- d. salad or rice

Dictation: As for the menu, we are offering you our four course menu.

[SITUATION #7]

A conversation between the tour conductor and a land operator staff when the group is leaving for sightseeing.

Operator : ABC International. Can I help you?

Tour Conductor : Mr. Jack Taylor, please. This is Yamada calling.

O : Yes. One moment please.

* * * * * * *

Jack Taylor : Good morning, Mr. Yamada. I have been trying to contact you.

TC : Do you know what happened to our guide? It's already time to go but she has not come yet.

JT : I'm sorry but only 10 minutes ago I got a telephone call from Junko Spits, your guide and interpreter.

TC : What did she say?

JT : She said she would be a little late. It seems there was some trouble at her home.

TC : Well, then what do you suggest?

JT : I'd like to suggest this; is the bus there already?

TC : Yes.

JT : Then tell the driver to proceed to Hollywood. It's on your way to Universal Studios which you are visiting this morning. I'll have Junko join you at the Chinese Theater in Hollywood, because she lives there.

TC : Good suggestion. How long will it take to get to the Chinese Theater from here?

JT : It's only a half hour drive.

TC : OK. Then we'll get there at around nine forty. She should be there when we get to the Chinese Theater, right?

JT : Sure, I will see to that.

TC : Thank your help.

Question No.1 What did Jack Taylor suggest when Mr. Yamada called him?

- a. to proceed to Hollywood right away
- b. to go to Universal Studio
- c. to make a phone call to Junko
- d. to find the bus and wait there

Question No.2 What did Jack Taylor suppose the reason was that Junko was late?

- a. Because the traffic was heavy.
- b. Because she thought meeting time was nine forty.
- c. Because there was some trouble at her home.
- d. Because she was joining at the Chinese Theater in Hollywood.

Dictation: How long will it take to get to the Chinese Theater from here?

[SITUATION #8]

The tour conductor is talking to the doctor after having him see a sick member of the group.

Doctor : I've given her some pills to relieve her pain and she'll feel better soon. Also I'll give her a prescription. Take it to the drug store downstairs and get some medicine.

TC : Do you think she can continue her trip?

D : As far as I can see, she may continue her trip if she feels better tomorrow. But, I'd recommend she undertake a medical check-up as soon as she is back in Japan.

TC : Thank you very much for all this, doctor. How much does she owe you?

D : A hundred and seventy-three dollars.

TC : Can I have your receipt? She needs your receipt to have the expense covered by insurance.

Question No.1 What did the doctor give to her in order to get some medicine?

- a. some pills
- b. a prescription
- c. a description
- d. the drug store

Question No.2 When should she undertake a medical check-up according to doctor's recommendation?

- a. as soon as possible
- b. tomorrow
- c. before she continues her trip
- d. as soon as she returns to Japan

Dictation: As far as I can see, she may continue her trip, if she feels better tomorrow.

出題の趣旨

海外において添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

解答（以下は、リスニングの正解、ディクテーションは問題文を参照）

	Question No.1	Question No.2
SITUATION # 1	c	d
SITUATION # 2	b	d
SITUATION # 3	d	c
SITUATION # 4	d	b
SITUATION # 5	c	d
SITUATION # 6	d	b
SITUATION # 7	a	c
SITUATION # 8	b	d

解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことではありません。

英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、会話力をつける努力をしましょう。そのためにも、リスニングと英文の音読を日頃から練習し、耳を慣らし、英語の“音感”を磨くことが大切です。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことや、正しい文型（構文）を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

ディクテーション（書き取り）の全体の正答率は37%（昨年は31%）でした。ディクテーションの採点では、1語だけ間違えたような軽微な誤りにも1点を与えましたが、今年はかなり低調でした。脱字・誤字の問題以前に、良く聞き取れない、書き取れない状況ではないかと思われれます。各設問では、聞き取る語句が数語あるとしても、易しい語句を選んであるので、正答率37%は少なすぎると言わざるをえません。言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大切です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。正答率は、[SITUATION #5]が最も良く60%、最も悪かったのが

[SITUATION #6]で5% (正解一人) でした。[SITUATION #3]については、正解「bringing in anything」に対して、「bring in」だったり、「bringing anything」だったり、との回答が多く、「-ing+in」が、しっかり聞き取れなかったようです。また、「declare」(申告する)が、「decllear」のように書いた誤字が多かったようなので、基礎的な単語は正確に覚える必要があります。[SITUATION #6]「we are offering you our four course menu」のうち、「our」が聞き取れず、「are」あるいは「a」と回答していた人が散見されます。文法的にも、「are」はあり得ないことは容易に気づくことかと思えます。[SITUATION #8] she may continueでは、どういう訳か、「make」という語を使った回答が多かったのですが、「may」と「continue」が続いていたので聞き間違えたのかも知れません。「旅行を続ける」---添乗員にとっては、この判断が重要。

リスニングの全体の正答率は、78%でした。(ちなみに昨年のリスニングの正答率は54%でした。) 満足すべき成績だったと言えます。

[SITUATION #1]

Question No.1は、飛行機に搭乗後、機内で飲み物の注文に関する、添乗員と客室乗務員とのやり取りです。質問は、食事の前に添乗員が摂ったのは何か、ということで、「Give me a Scotch」と答えているので、cが正解です。85%が正解でした。なお、会話冒頭の「Would you care for〜?」は、「〜はいかがですか」と尋ねる場合の決まり文句です。「Would you like to have〜」も同じで、「do you〜」より丁寧な言い方です。

Question No.2は、客室乗務員が前の会話に続いてグループの男性に飲み物を尋ね、添乗員が代わって答えています。ビールと答えた後、その種類を「Miller Lite」と指定しているため、正解は、dです。これも正答率が高く、95%でした。

[SITUATION #2]

Question No.1は、機内で添乗員が客室乗務員に向かって、東京とサンフランシスコの間の時差について質問をしている場面です。答は、b (17時間)。良く理解できた人が多く、正解率は、95%でした。「What's the time difference between A and B?」は、時差を聞く場合に使います。「遅れている」ときは「behind」、進んでいる場合は「ahead」を使い、「A is 7 hours ahead B」のように表現します。

Question No.2は、サンフランシスコの現時点の時刻を訊いた問題ですが、さすがに全員が正解でした。

[SITUATION #3]

入国審査時の添乗員と入国管理官とのやり取りの場面です。

Question No.1は、添乗員は何名のお客様をお世話しているかという質問なので、正解は、d (22名)。かなり良い正答率 (90%) でした。

Question No.2は、団員の一人が友人へのお土産として持ち込んでいたコンパクトディスクに関する質問で、そのディスクの料金の合計額はいくらか、というもの。1個につき\$15、それが計7個持っていたので105\$、すなわちcが正解となります。105という数字は、会話の中に出てこないため、自分で計算しなくてはなりません。正答率は、35%で、良くありませんでした。

解説の冒頭に記したように、繰り返しますが、聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。特に数字については、メモを取ることはとても大切です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。

なお、「personal effects」は「身の回り品」、「inspection」は「検査」のこと。

[SITUATION #4]

入国時、空港へ迎えに来た現地ランドオペレータースタッフとの会話です。

Question No.1は、グループ全員で何個の荷物を持っているかという質問でしたが、さすがに良く理解されているようで、全員正解でした。

Question No.2は、両替のため銀行に行きたい人たちを、銀行にお連れするのは誰かという質問なので、解答は、b (添乗員)。正答率は80%でした。これは、難易度から言って、高い正答率だと思えます。なお、文中7行目に、AR : I see. Is everybody ready? との質問に対し、TC : Not quite.と答えています。 「Not quite.」は、「まだ十分な状況ではない」という意味合いがあり「まだです」の意味。また、後半に「How do I recognize our bus?」とありますが、意味は「バスをどうやって見分けるの?」。

[SITUATION #5]

ホテル到着後のチェックイン時における、添乗員とホテルレセプションとの間の、よくある会話の遣り取りです。

Question No.1は、当該グループにはいくつの部屋が予約されていたかという問題ですが、正答率が90%でした。

Question No.2では、YODAさんが、部屋を一緒にするのは誰かという問題ですが、正解はd。これも良く理解されていて、正答率は95%。「～と同室になる」という英語表現は、「share a twin room with～」 「double up with～」となります。

[SITUATION #6]

夕食の手配のため、レストランへ行って、添乗員がマネージャーとメニューの確認をする場面です。

Question No.1では、前菜としてこのレストランで出していないものを選ぶという問題なので、正解はdとなります。正答率は85%でした。

Question No.2は、アントレ (メインディッシュ) には何が一緒に出てくるか、という問題ですがbが正解となります。正答率は80%でした。なお、冒頭の会話で、「May I talk to～」 (～とお話したい) と伝えたときに、目の前にいるのが本人だったので、「You are speaking to him.」 (私が本人です) と答えています。「You are speaking to me.」とは言わず「him」と表現するところに気をつけておきましょう。また、アントレのなかで出てくる、「Farm Raised Salmon」とは「養殖の鮭」という意味です。

[SITUATION #7]

ホテルから観光に出発する時間となったがガイドが未だ来ない、という状況での添乗員と現地オペレーター担当者との電話での遣り取りの場面です。

Question No.1では、添乗員が担当者 (Jack Taylor) に電話したとき、彼は何と助言したのかという質問ですが、正解はa。正答率は65%。

Question No.2の質問は、ガイドのJunkoが遅刻した理由を、担当者はどのように推察したか

というのですが、彼は「Junkoは家で何かトラブルがあったようだ」と答えているので、正解はc。正答率は65%でした。なお、2行目「what happened to～」は、「～はどうしたの?」という意味で会話では非常に良く使われる表現です。真ん中あたりにある「proceed to～」は、「～に向けて出発する」という意味です。また、「ガイドをChinese Theaterであなた方に合流させる」という意味のことを「have Junko join you」と、使役動詞の「have」を使って表現しているところに注意しておきましょう。

[SITUATION #8]

お客様の一人が病気になり、ホテルに連絡をとって医者に来てもらい患者を診てもらっているときの場面です。

Question No.1は、薬を受け取るために医者は何を患者に与えたかという質問なので、正解はb（処方箋prescription）。正答率が低く、30%でした。医薬分業の国では、処方箋を持っていないと薬はもらえないので、添乗員としては、prescriptionは是非覚えておかねばならない言葉といえます。

Question No.2は、医者は患者に「検診」（medical check-up）を何時受けるのが良いと勧められているかという問題ですが、正解はd（帰国後すぐ）です。正答率は55%でした。なお、「pills」は「錠剤」のこと、「relieve her pain」は「痛みを和らげる」という意味です。

問2

会話における語句・文章の問題（6問、配点@2点）

以下の文章の英訳もしくは日本語訳を、それぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- ① 「とにかく話をよく聞いてください。」
- a. Just listen to me.
 - b. Now you have to listen to me.
 - c. Carefully listen to me.
- ② 「おうわさ、うかがっています。」
- a. I've known you well by rumors.
 - b. Everyone is talking a rumor about you.
 - c. I've heard a lot about you.
- ③ “She looks moody.”
- a. 彼女はムードが良いようだ。
 - b. 彼女は喜んでいるようだ。
 - c. 彼女は不機嫌のようだ。
- ④ 「わざわざお越しいただき申し訳ありませんでした。」
- a. I'm sorry you came.
 - b. Thank you for coming over.
 - c. I apologize for coming so far.
- ⑤ 「ご都合がよろしければ明日伺います。」
- a. If you have a good time, I'll go tomorrow.
 - b. If everything is well, I will visit tomorrow.
 - c. If it is convenient for you, I'd like to visit you tomorrow.
- ⑥ 「お昼でもどう？」
- a. Do you want to have lunch together?
 - b. What do you think of lunch together?
 - c. How about having lunch together?

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

解答

①	②	③	④	⑤	⑥
a	c	c	b	c	c

解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切だと思います。

①（正答率40%）「とにもかくにも～して欲しい」と強い要求を表わすには、英語では命令文の冒頭に「**just**」を付けて表わします。すると、「いいから～してくれ」という意味になります。長々と自分のことばかりを話す相手には、こういう表現を覚えておくといいでしょうし、もし、相手からこのような言い方をされたら、自分を顧みの方が良いということになるでしょう。

②（正答率70%）「おうわさは、伺っています」は、会う前からあなたのことが話題になっていて、良く知っていて親しみを感じていることを伝えるための挨拶。「噂」の「**rumor**」という語は使いません。これは、決まり文句で、「**I've heard a lot about you**」（あなたのことをよく聞いています）と表現します。

③（正答率50%）「**moody**」は、「不機嫌な；気難しい」という意味です。名詞の「**mood**」は、「気分、雰囲気」という意味ですが、しかし、「**mood**」には、もうひとつ「**fits of depression or bad temper**」と英英辞書にも記載されているように、「落ち込んだ不機嫌な状態」という意味があるため、そこから形容詞の「**moody**」は、「不機嫌な；気難しい」という、気分としては良くない状態を示す意味になります。日本語でも「ムード＝雰囲気」として使われていますが、どちらかというとも良いニュアンスで使われていますから、日本語英語が陥りやすい過ちかと思えます。

④（正答率60%）日本語のこの言葉は、多忙の中、あるいは遠方より来ていただいて申し訳ないという気持ちも多少込められているため「謝罪」と考えがちですが、ここで「申し訳ありませんでした」は「来てくれて有難うございます」という感謝の気持ちが強く込められた言葉でしょう。従って、会話としては、「感謝」を表わす**b**が相応しい。また、「わざわざ」は「**over**」を付けて表わします。

⑤（正答率70%）「都合が良ければ」＝「**if it is convenient for you**」が、決まり文句です。なお、丁寧に尋ねているので、「**I will go**」「**I will visit**」よりは、「**I'd like to**」と付けて、より柔らかく表現したほうが良いでしょう。

⑥（正答率90%）「～でもどう？」と誘うときは、決まり文句＜**How about**＋動名詞＞を使います。さすがこの表現は多くの皆さんが知っていて、高正答率でした。

問3 慣用的表現を中心にした問題（5問、配点@2点）

以下の（1）～（3）の英文に対し、英文の空欄①～③にあてはまる最も適切なものを、それぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1） I can't find my car key. Oh, here they are - right my under my (①).

（車の鍵が見つからない。あ、あった、目の前に。）

a. face b. nose c. eyes

（2） You have been working for hours. （何時間も働いているじゃない。）

I'll (②) a coffee. （コーヒーを入れてあげるわよ。）

a. pour b. make you c. arrange

（3） I've never had such a delicious dish. （これほどおいしい料理は初めてだ。）

(③) (おかわりは、どう？)

- a. Do you eat more?
- b. Do you want another dish?
- c. How about another helping?

以下の（4）の④、⑤の文章に対し、正しい英訳を選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（4）④ 「英語を話すとなると、あがっちゃうのです。」

- a. When I speak English, I panic.
- b. If I should speak English, I am always in trouble.
- c. When it comes to speaking English, I get nervous.

⑤ 「うっかり忘れた。」

- a. I forgot it by chance.
- b. It went out of my memory.
- c. It slipped my mind.

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、慣用的英語でうまく表現できるかどうかを問う。

解答

①	②	③	④	⑤
b	b	c	c	c

解説

問2と同様、日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語表現に注意を払っていききたいものです。英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して英語を学ぶ態度が大切と思います。

① (正答率55%) 「目の前に」とは「**under my nose**」と言い、「eyes」ではなく「nose」を使って表現します。日米の表現の違いが面白いところかと思えます。

② (正答率95%) 大変正答率が高かった。「コーヒーを入れる」は、「I'll **make** a coffee」と訳しますが、この場合は、「誰に」という「you」を落とさずに表現することに注意しましょう。

③ (正答率15%) 正答率が最悪でしたが、ほとんどの人が、a「Do you eat more?」と誤って回答していました。文法的には間違いではありませんが、「～したらどう?」と提案する場合の決まり文句<How about+ (動)名詞?>を思い出して欲しいものです。なお、「もう一杯おかわり」は、「another helping」で表わしますので、正解は「How about another helping?」となります。

④ (正答率80%) 「～ということになると」には、<when it comes to+名詞>という決まった言い方がありますが、多くの人を知っていたようです。

⑤ (正答率85%) 「by chance」は、「偶然」という意味で「We met by chance」(私たちは、偶然会ったの)という使い方になります。「うっかり忘れた」は、漠然の「it」を主語とし、動詞は「すべる、するっと抜ける」等の意味を持つ「slip」を使って、「It slipped my mind.」と表現します。これにより「うっかり」という副詞的な意味も含めた表現となります。他に、「His name has slipped my mind.」(彼の名前をうっかり忘れた)などの表現もあります。

問 4 時事を中心にした語句・慣用的表現の問題（6問、配点@3点）

以下の（1）～（3）の英文の空欄①～③にあてはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢a～cから選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1） The three nonnuclear principles of not possessing, producing or (①) nuclear weapons into Japan.

- a. bringing b. taking c. introducing

（2） Miyazato Ai was listed as the world's top-ranked female golfer. She is finally (②) to the expectations placed on her in 2006 when she moved from Japan to the U.S.LPGA Tour.

- a. contributing b. living up c. exposing

（3） The police (③) looking into the case now.

- a. is b. are c. does

以下の（4）～（5）の英文の④～⑥の設問に対し、最も適切な語句をそれぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（4） The leaders of nine national political parties, including Prime Minister Kan Naoto, locked horns over the consumption tax at a debate.

④ locked hornsの意味として正しいものを下から選びなさい。

- a. 角を矯める b. 衝突する c. 意見を引っ込める

（5） The government on May 19 decided to vaccinate and slaughter all ⑤ livestock within a 10-kilo meter radius of farm hit by an outbreak of (⑥)-and-mouth disease in four Miyazaki Prefecture towns.

⑤ livestockと同じ意味をなすものを下から選びなさい。

- a. living animals b. farm animals c. animals kept in stock

⑥ 英文の空欄にあてはまる最も適切な語句を選んで記入しなさい。

- a. leg b. foot c. limb

出題の趣旨

時事英語を中心にした語句の問題ですが、英語の語句を正しく理解しているか、あるいは、はっきり覚えていなくても文脈のなかでその意味を類推する力を問うものです。

解答

①	②	③	④	⑤	⑥
c	b	b	b	b	b

解説

① (正答率20%) 「核は、持たず、作らず、持ち込ませず、の非核三原則」の説明であることは容易に理解できたと思いますが、「持ち込む」は「introduce」(紹介する: 導入する)を使います。「bring」も考えられなくはありませんが、「Bring me the book from that room」(あの部屋へ行ってその本を持って来て下さい)というように「行って持ってくる」という意味あいがあります。「持ち込む」は「bring in」として「in」を伴って表現することが多い。

② (正答率45%) プロゴルファー宮里藍の活躍を伝える記事ですが、「live up to～」は「～(期待)に応える; に恥じない行動をする」という熟語です。文中、「place expectations on her」は「彼女に期待をかける」、「make a move」はここでは「本拠地を移す」という意味です。

③ (正答率20%) 「the police」というと集合体としての「警察」を意味します。そしてそこには沢山の警察官がいるわけで、この名詞は複数扱いをします。よって、正解はb「are」となります。一人の警察官の場合は、「a police officer」という表現をします。他に、複数扱いする名詞は、「the Japanese」(日本人)「cattle」(牛)「people」(人々)などがあります。

④ (正答率40%) 消費税の議論において意見が衝突したという記事です。「lock horns」は「衝突する」という意味。「lock horns with」=「engage in struggle with」(に奮闘する)。

⑤ (正答率55%) これは宮崎県で発生した「口蹄疫」に関する記事です。日本では何度も目にした記事だと思います。「livestock」は、「家畜」のことで、b「farm animals」が正解です。他に「domestic animals」とも言います。なお、「slaughter」は「処分する」、「radius」は「半径」、「outbreak」は「大発生」の意味です。

⑥ (正答率20%) 参考までにWikipediaには、{口蹄疫(こうていえき、学名 *Aphtae epizooticae*、英語: foot-and-mouth disease、通称FMD)は、家畜の伝染病のひとつ。鯨偶蹄目(豚、牛、水牛、山羊、羊、鹿、猪、カモシカ、など蹄が偶数に割れている動物)およびハリネズミ、ゾウなどが感染する口蹄疫ウイルスによる感染症。}と説明されています。よって、正解はb「foot」となります。間違った人の大半は、「leg」としていましたが、これは「脚部」(骨盤の下から足首までのこと、即ち胴体から分かれ、からだを支えたり歩行に使ったりする部分)のこと。くるぶしから先を「足」(foot)と言います。「limb」とは「手足、翼」(a leg or arm, or bird's wing)のことです。正答率が予想以上に低く残念でしたが、この際に、「leg」と「foot」の違いを理解しておくといいでしょう。

問5 観光ガイドを中心にした問題（4問、配点@3点）

以下の（1）～（4）の英文は、ガイドブック等から引用した世界の都市等の紹介文です。
①～④に当てはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢a～hから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- (1) (①) is one of the most famous fortified buildings in the world. Begun in 1078 by William the Conqueror, the Tower has been a palace, prison, treasury, arsenal and even a zoo.
- (2) Madame Tussauds is the interactive attraction where guests come face to face with A-list stars and icons, in life-like wax (②) form, and get a chance to participate in the things that famous people do.
- (3) Nice may not always be a relaxed getaway or have the same exclusivity that its fin-de-siecle high society patrons once sought, but it has plenty to keep visitors occupied with in its own right. It's also a convenient base for longer explorations of the Côte D'Azur. And if it all gets too much, you can do what people have been doing for centuries : Turn your back on Nice and enjoy those sweeping (③) views.
- (4) Normandy's most iconic sight draws thousands of visitors yearly with its impossibly photogenic setting: (④) is a rocky island surrounded by perilous waters one kilometer off the coast of Normandy. It was founded in 708 by the Bishop of Avranches who built a chapel there.

- a. Alcatraz b. Tower of London c. figure d. Eiffel Tower
e. statue f. Atlantic g. Mont Saint-Michel h. Mediterranean

出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるか、慣用的な表現能力も備えているかを問うものです。

解 答

①	②	③	④
b	c	h	g

解説

①（正答率90%）「ロンドン塔」の記事であることは、皆さん、容易に判断できたようです。他の資料には、{イングランドを征服したウィリアム1世が1078年にロンドンを外敵から守るために堅固な要塞の建設を命じ、本体は約20年で完成した。長い歴史の間に国王が居住する宮殿として1625年まで使われ、その間、14～19世紀にかけては、造幣所、天文台でもあり、1640年までは銀行、13世紀から1834年までは、王立動物園でもあった。また、身分の高い政治犯を幽閉、処刑する監獄としても使用され、政敵や反逆者を処刑する処刑場となった。}と説明されていますが、一時動物園としても使用されていたとは興味深いことです。

②（正答率90%）参考までにWikipediaによれば、{マダム・タッソー館（Madame Tussauds）は、イギリスのロンドンにある蠟人形館。ロンドンの観光名所のひとつ。1835年、蠟人形彫刻家マリー・タッソー（Marie Tussaud : 1761-1850）が創立し、ビートルズやチャップリンなどイギリス出身の有名人をはじめ、歴史上の人物、各国の政治家、芸能人からスポーツ選手などを精巧に再現して展示している。}と説明があります。正解はc「figure」（人物）。「in life-like wax figure form」とは「あたかも生きていたような人物像として」。「figure」（名詞）には、その他に、「形、姿、数字」など様々な意味もありますので、気を付けたい語句と言えます。

③（正答率95%）世界的なリゾート地として知られるニースの記事です。Wikipediaでは、{ニースは古代から小アジアのニカイア人の交易地として発展。このニカイア人がニースという地名の語源ともなった。ニースはトリノ条約によりフランスに併合された1860年までイタリアのサルディニア王国下の町として繁栄した。高級ホテルやレストラン、カジノが軒を連ねる華やかな海岸通り「プロムナード・デ・ザングレ」から北側に一本路地にはいった旧市街にはイタリア的な雰囲気が漂う。シャガール美術館やマティス美術館、現代美術館など20世紀美術を蒐集した美術館も多い。}と説明しています。正解は「地中海」を表わす「Mediterranean」。「ニースの街から後ろを振り返れば、見渡す限りに広がる地中海の素晴らしい眺めを楽しむことができるでしょう」という意味の文章です。

④（正答率100%）モンサンミッシェルの記述であることは、問題ないでしょう。「photogenic」（形容詞）＝「撮影に適した」、「perilous」（形容詞）＝「危険な」。ちなみに選択肢にある「Alcatraz」は、「米国カリフォルニア州にある小島で、昔は灯台が置かれており、1963年までは刑務所として利用されていた島」です。